machine à tricoter

ERKA 12

PASSION TRICOT MACHINE

Madame et Chère Cliente,

Vous voici en possession de votre MACHINE A TRICOTER ERKA 12 et vous imaginez déjà tous les tricots que vous allez pouvoir exécuter.

Enfin, vous allez pouvoir réaliser tous les vêtements en tricot que vous n'auriez jamais eu le courage d'entreprendre à la main, et nous espérons que cette NOTICE DE FONCTIONNEMENT vous permettra de concrétiser vos rêves.

Apprendre à tricoter sur ERKA 12 est un plaisir et nous y avons pensé en composant cette brochure, dans laquelle vous puiserez tout ce qui, pour une débutante, est indispensable de connaître.

Dans très peu de temps, vous réaliserez très rapidement de jolis modèles que vous serez heureuse d'offrir à votre famille et à vos amies. VOTRE SATISFACTION SERA LA NOTRE.

CATHERINE ALEX,

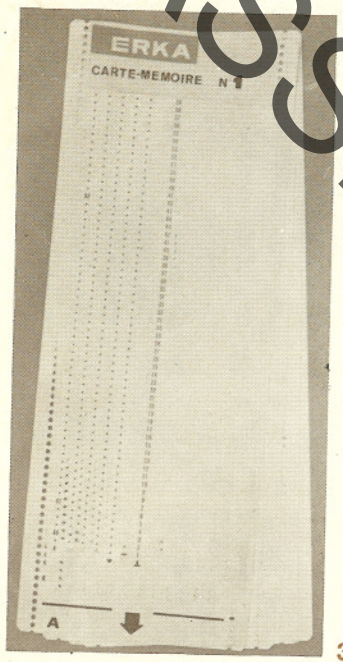
Votre conseillère en tricot.

PASSION TRICOT MACHINE

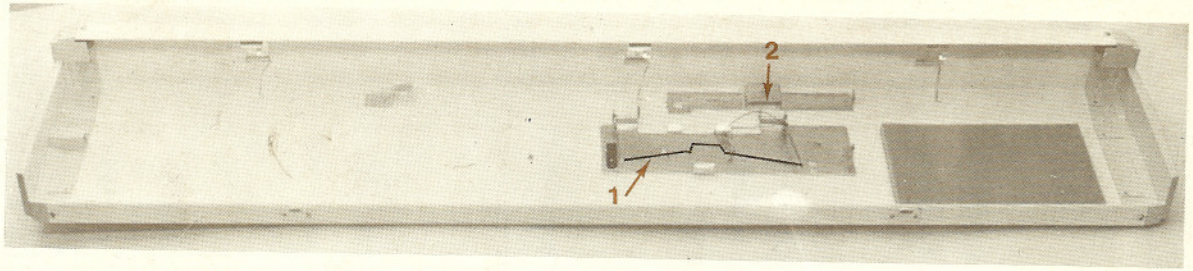
SOMMAIRE

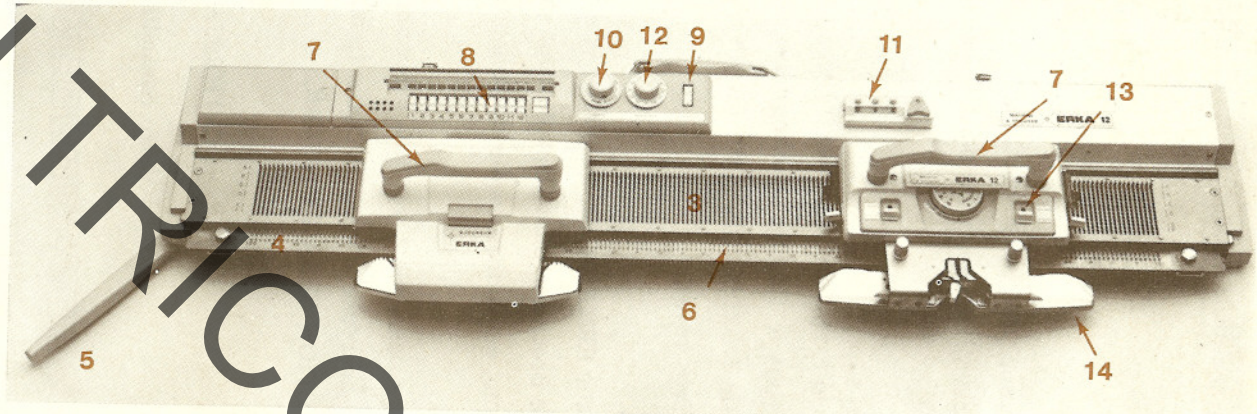
PAGES		PAGES	
2 à 3	Désignation des accessoires	40 à 41	Les mailles en attente
4	Principe de fonctionnement de l'aiguille à tricoter	41 à 42	Les poches
5	Tableau des différentes possibilités du chariot	43	Les jours
6 à 8	Montage de la machine	44 à 47	Points fantaisie
9 à 16	Connaissances techniques de base avant de tricoter	48	Les torsades
17 à 23	Commencement du tricot jersey	49 à 51	Les jours automatiques (ajoureur)
24 à 29	Augmentations, diminutions, arrêt du tricot.	51 à 52	Les côtes endroit
30 à 31	Le tricot : les bords.	53	Le tissage
32 à 35	Les encolures.	54 à 58	Conseils du technicien
36 à 39	Les boutonnières, fentes horizontales, fentes verticales.	59 à 61	Conseils utiles
		62	Conseils pratiques
		63	Entretien de la machine
		64	Rangement de la machine

DESIGNATION DES ELEMENTS DE LA MACHINE ET DES ACCESSOIRES



32





COUVERCLE DE LA MACHINE

1 Ressort de presse
2 Support des tisseurs

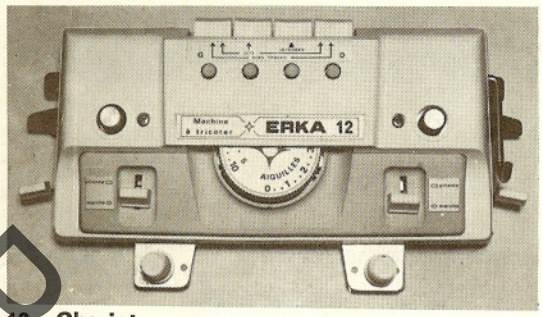
CORPS DE LA MACHINE

3 Fonture
4 Becs de la fonture ou « Jack »
5 Poignée de sélection des aiguilles
6 Barre de maintien des aiguilles
7 Poignée du chariot et de l'ajoureur
8 Touches de sélection
9 Inverseur
10 Entraîneur
11 Compteur de rangs
12 Variateur de sélection
13 Chariot
14 Abaisseur

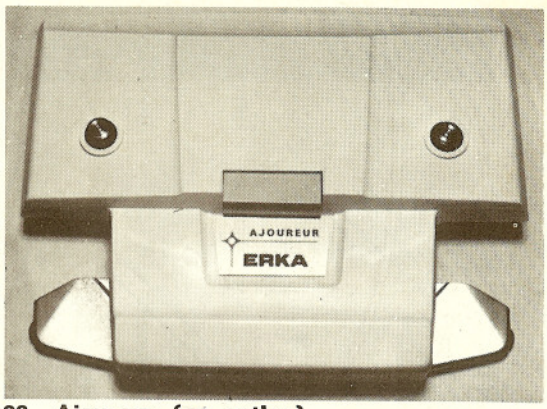
ACCESSOIRES

15 Boîte à accessoires
16 Pêcheur
17 Pattes de fixation
18 Crochet pour ôter la barre de maintien
19 Tisseurs
20 Bloqueur de chariot
21 Brosse
22 Poinçons de transfert des mailles
23 Ajoureur (en option)
24 Rails
25 Cordonnet de nylon
26 Barres à griffe
27 Poids de lisière
28 Poinçon
29 Aiguille à coudre
30 Aiguille à tricoter
31 Burette d'huile
32 Cartes-programme (jeu de 20)

PASSION TRICOT MACHINE

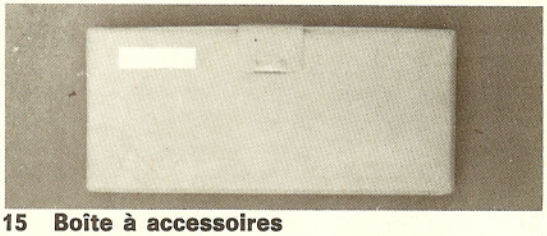


13 Chariot

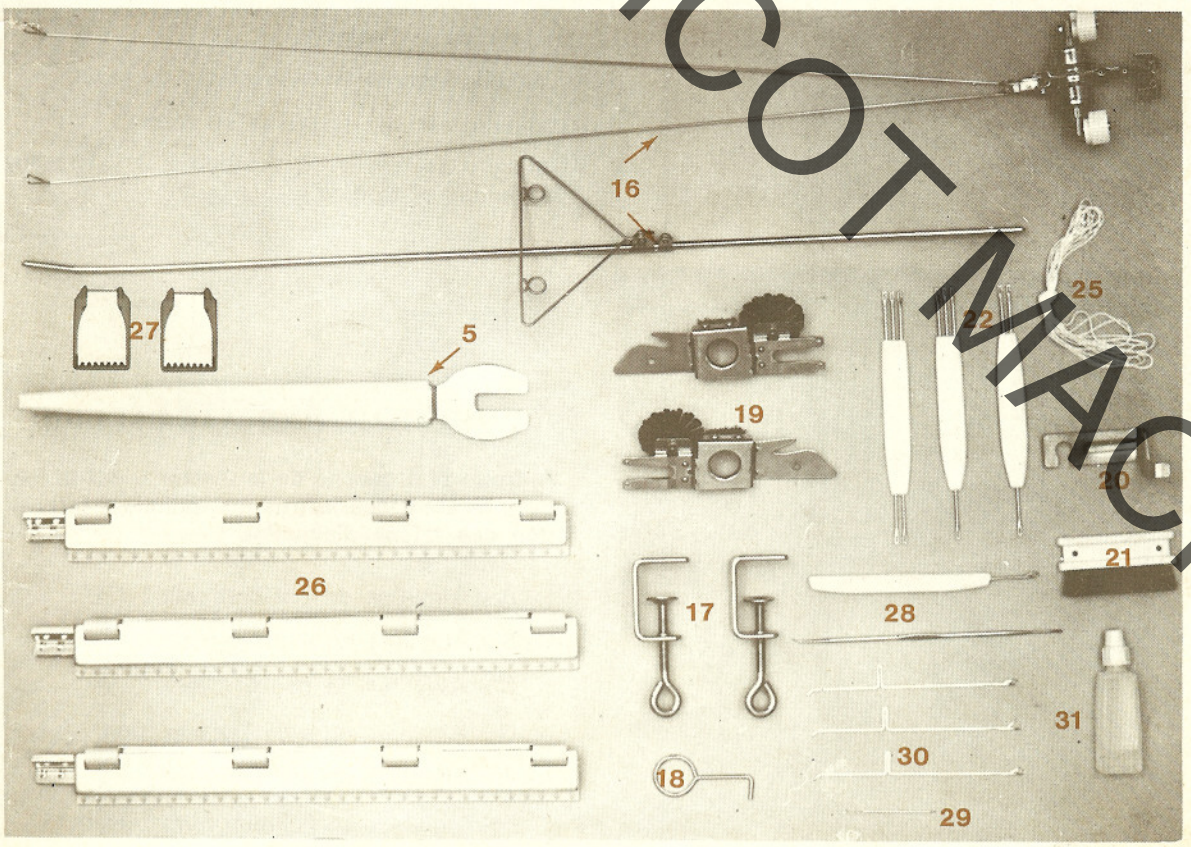


23 Ajoureur (en option)

14 Abaisseur

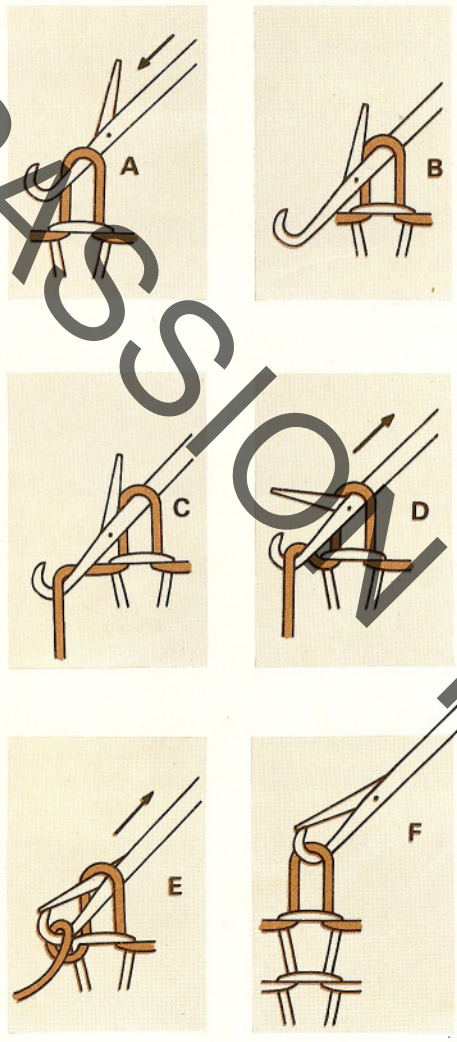


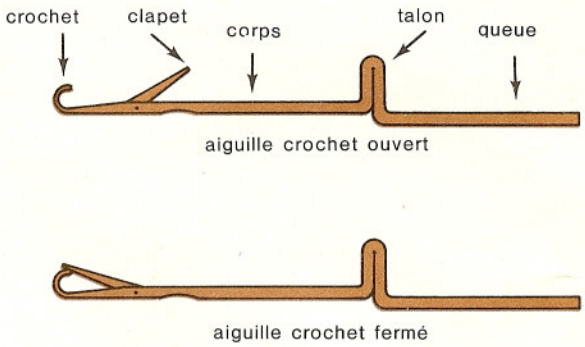
15 Boîte à accessoires



PASSION TRICOT MACHINE

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT DE L'AIGUILLE « SELF-ACTING »





Les aiguilles de la machine à tricoter ERKA 12, ont un mouvement de va-et-vient produit par les différentes cames du chariot.

Ce mouvement permet la formation de mailles comme suit :

A - L'aiguille s'avance ; la maille commence à passer **derrière** le clapet.

B - L'aiguille est reculée, la maille **est passée** derrière le clapet.

C - Le fil distribué par le guide-fil, est déposé **dans le crochet** de l'aiguille.

D - L'aiguille **amorce** un mouvement **de recul.**

E - L'aiguille **recule ; la maille se forme.**

F - L'aiguille se trouve en position « B » (travail) **la maille est formée.**

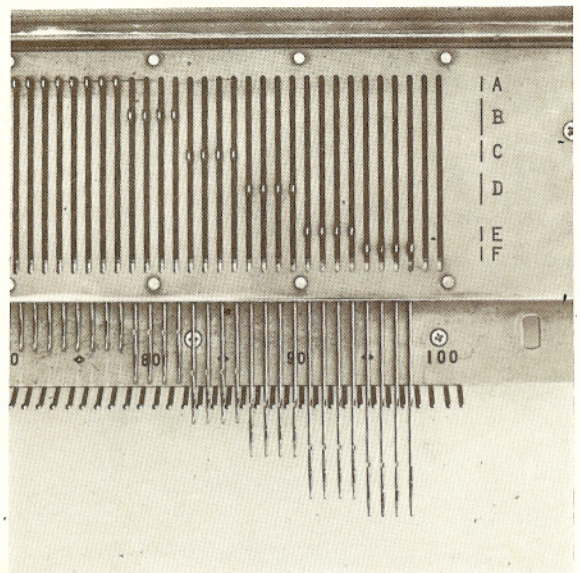


Fig. 1

POSITION DES AIGUILLES

A **droite** et à **gauche** de la machine, sur la fonture, existent des lettres qui indiquent **la position des talons d'aiguilles :**

A - Aiguilles en position **repos**

B - Aiguilles en position **travail**

C - Aiguilles en position **jeté**

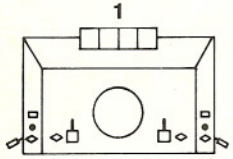
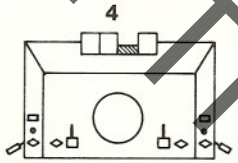
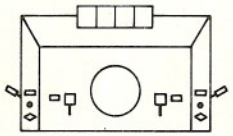
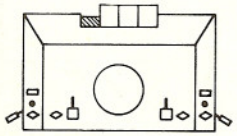
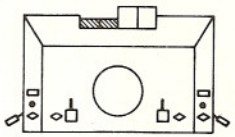
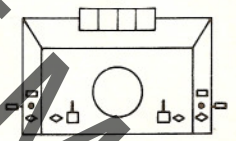
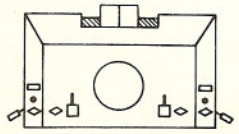
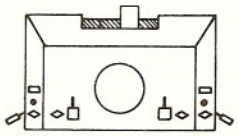
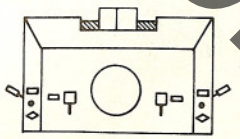
D - Aiguilles en position **sélection**

E - Aiguilles en position **attente**

F - Aiguilles en position **hors travail**

PASSION TRICOT MACHINE

POSITION DES POUSSOIRS, DES LEVIERS ET DES FICHES DU CHARIOT PAR RAPPORT AUX POINTS

Relation entre la direction du chariot (flèche) et la position des aiguilles à tricoter.		Relation entre la direction du chariot (flèche) et la position des aiguilles à tricoter.		Relation entre la direction du chariot (flèche) et la position des aiguilles à tricoter.	
1 	← → ● Toutes les aiguilles dans les positions B, C, D, E, F tricotent. Après le passage du chariot, elles reviennent en position B. Point jersey.	4 	← → ● Les aiguilles B, C, D tricotent et, après le passage du chariot, elles reviennent en position B (pour cette disposition du chariot il faut 2 laines de couleur différente). (Jacquard).	7 	← → ● Les aiguilles B, C tricotent et, après passage du chariot, reviennent en position B. ● Les aiguilles D, E ne tricotent pas et, après le passage du chariot, retournent en position E. ● Les aiguilles F ne bougent pas.
2 	← ● Les aiguilles B et C ne tricotent pas. ● Les aiguilles D, E, F tricotent et, après passage du chariot, elles reviennent en position B. → ● Comme la position N° 1.	5 	← ● Les aiguilles B et C ne tricotent pas, bien que le fil soit déposé dans les crochets des aiguilles (jetés). ● Les aiguilles D, E, F tricotent et, après le passage du chariot, reviennent en position B. → ● Comme la position N° 1.	8 	← → ● Les aiguilles B, C, D, E tricotent et, après le passage du chariot, reviennent en position B ● Les aiguilles F ne bougent pas.
3 	← → ● Les aiguilles B et C ne tricotent pas. ● Les aiguilles D, E, F tricotent et, après passage du chariot, elles reviennent en position B.	6 	← → ● Les aiguilles B, C ne tricotent pas, le fil est déposé dans les crochets des aiguilles. ● Les aiguilles D, E, F tricotent et, après le passage du chariot, reviennent en position B.	9 	← → ● Les aiguilles B, C, E, F ne bougent pas. ● Les aiguilles D ne tricotent pas et, après le passage du chariot, retournent en position E.

N.B. **Les flèches indiquent le mouvement du chariot.**

PASSION TRICOT MACHINE

MONTAGE DE LA MACHINE

1) Dévisser et enlever **la vis de blocage** se trouvant **sous** la machine. (Cette vis sert à bloquer les mécanismes durant le transport.)

2) Poser la machine à ras-bord d'une table, la poignée tournée du côté opposé à l'utilisateur, et ouvrir les 2 cliquets des serrures.

3) Soulever le couvercle en le tirant vers vous pour le retirer **(fig. 1)**.

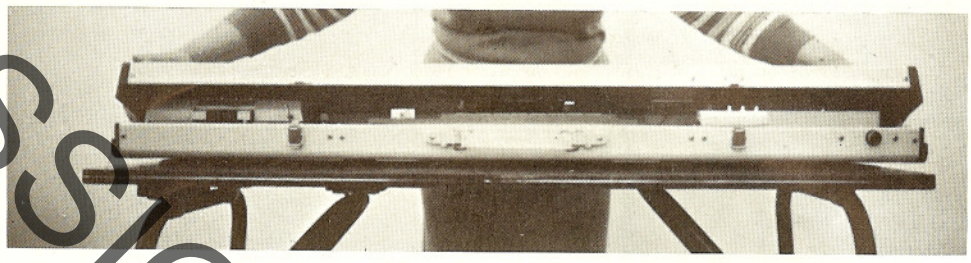


Fig. 1

4) Retirer le **bloqueur du chariot** en dévissant le bouton blanc **(fig. 2)**. Soulever légèrement le bloqueur pour le dégager et le faire pivoter vers vous pour l'ôter.

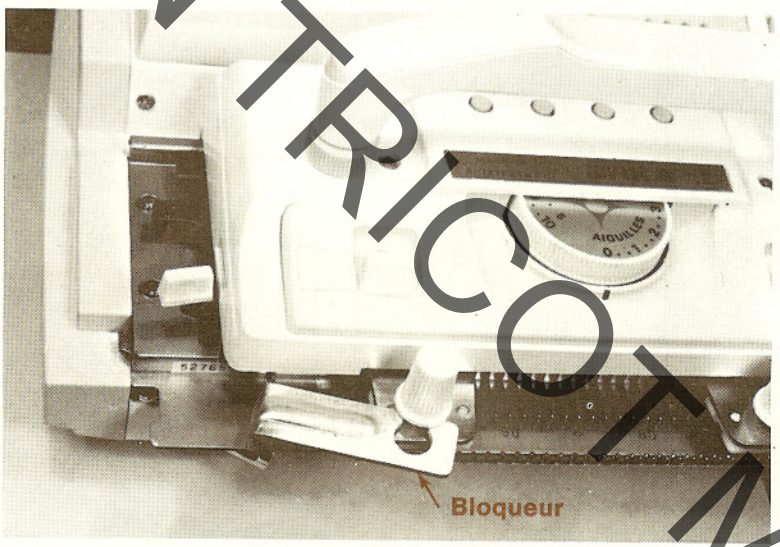


Fig. 2

5) Sortir les accessoires du couvercle de la machine. Pour cela, ôter la cheville de maintien du pêcheur. Libérer le ressort et sortir l'abaisseur de tricot. Retirer ensuite la tête du pêcheur **(fig. 3)**.

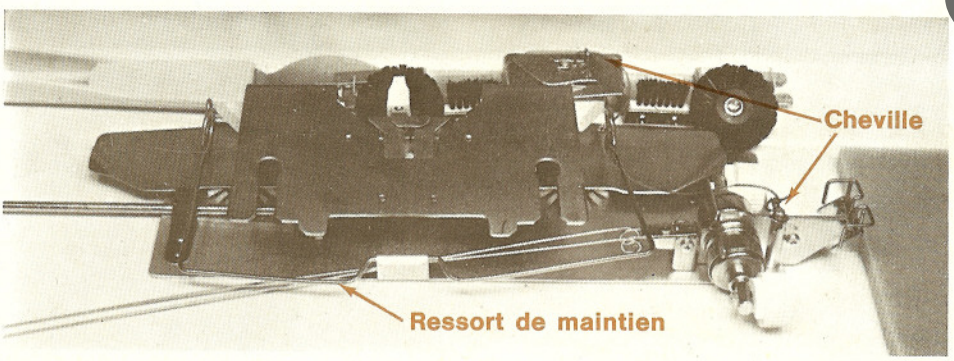


Fig. 3

PASSION TRICOT MACHINE

6) Oter la tige du pêcheur **(fig. 4).**

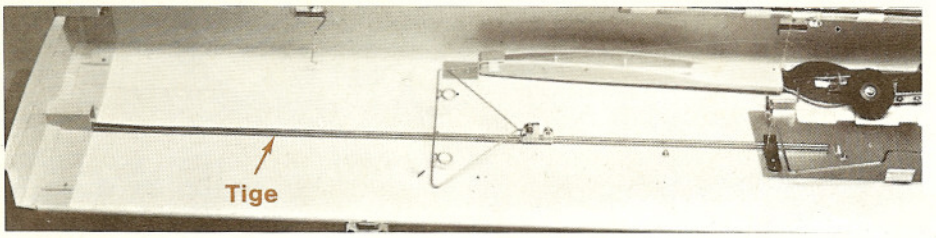


Fig. 4

7) Enlever la cheville de maintien des tisseurs, ôter les tisseurs **(fig. 5).**

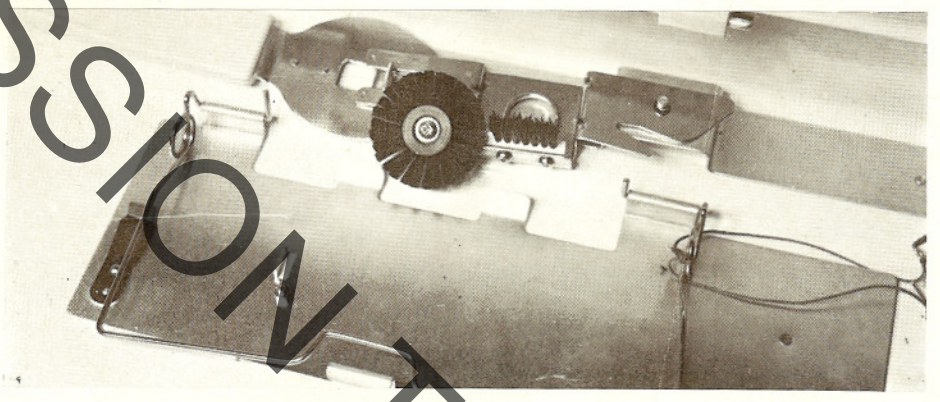


Fig. 5

8) Enlever la poignée de sélection **(fig. 6).**

Fig. 6

9) **Montage de la poignée du chariot :** poser la poignée sur les 2 vis de fixation situées sur le dessus du chariot et la fixer en tournant en **même temps** dans le sens des aiguilles d'une montre, les boutons molletés jusqu'à ce qu'ils soient bloqués **(fig. 7).**

Fig. 7

PASSION TRICOT MACHINE

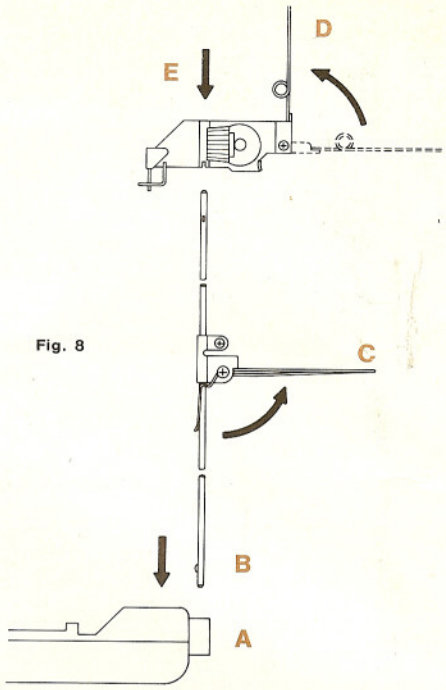


Fig. 8

10) **Mise en place du pêcheur :** introduire la tige B dans le trou A. Lever le triangle C, faire pivoter à la verticale les deux flexibles D et placer la tête du pêcheur E sur la tige B **(fig. 8).**

11) **Fixer l'abaisseur sur le chariot :** pour cela, dévisser les 2 boutons blancs, **glisser à fond l'abaisseur sous** les 2 boutons, et les bloquer en les tournant vers la droite **(fig. 9).**

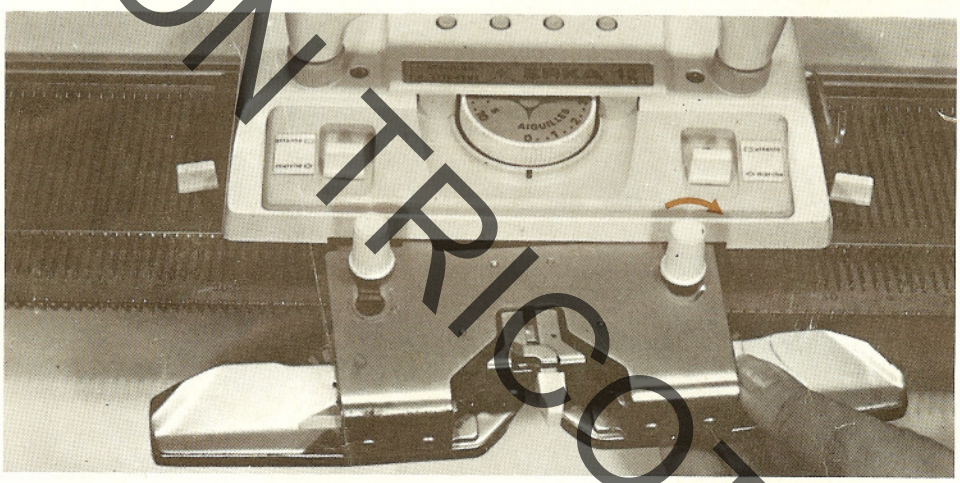


Fig. 9

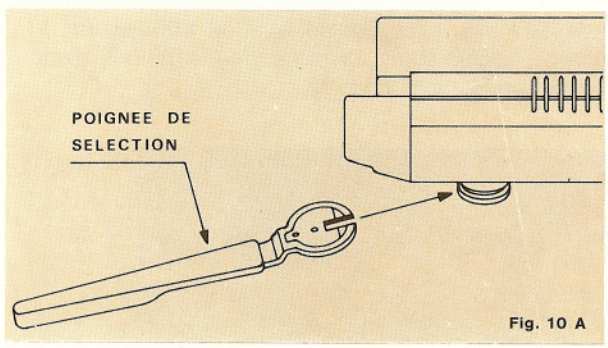


Fig. 10 A

12) **Introduire la poignée de sélection** dans les encoches du bouton de manœuvre qui se trouve du côté gauche sous la machine **(fig. 10 A).**

Pour la sélection avec la double fonture, mettre en place la poignée comme indiqué sur fig. 10 B en utilisant le raccord (fig. 10 C).

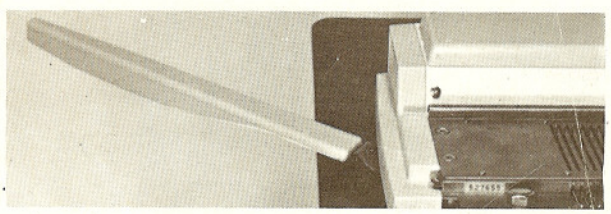


Fig. 10 B

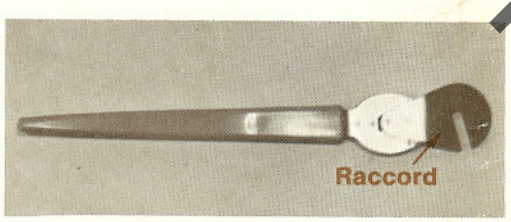


Fig. 10 C

PASSION TRICOT MACHINE

LE CHARIOT

1°) **SUR L'ARRIERE DU CHARIOT,** se trouvent **4 fiches** pour le JACQUARD, LES POINTS AVEC JETES, LE TRICOT AVEC MAILLES HORS-TRAVAIL.

SUR LE DESSUS, et correspondant aux fiches ci-dessus, se trouvent **4 boutons de rappel** pour le débloquage de celles-ci **(fig. 11).**

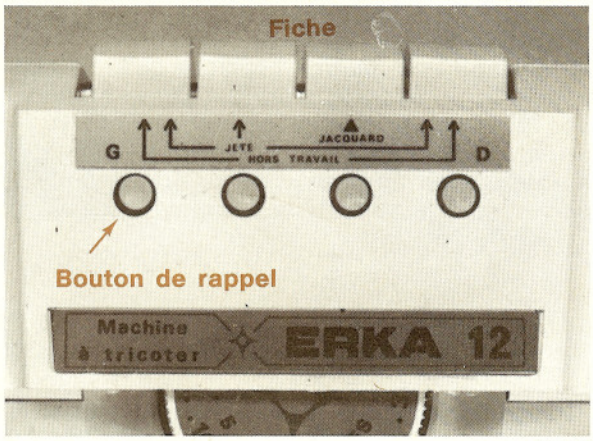


Fig. 11

2°) **SUR L'AVANT DU CHARIOT,** il y a 2 poussoirs blancs ayant 2 positions **(fig. 12) :**

- position **attente**
- position **marche**

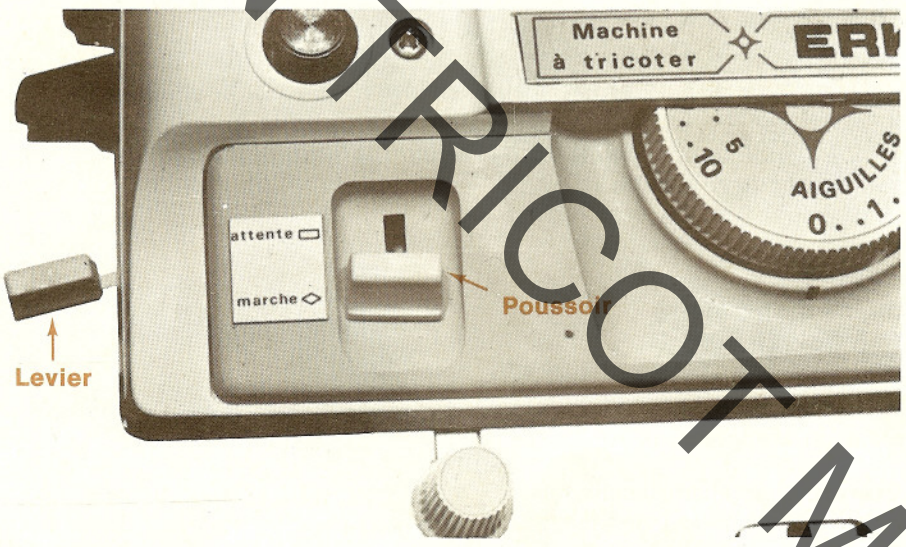
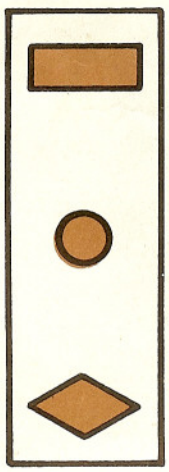


Fig. 12

3°) **SUR CHAQUE COTE DU CHARIOT,** il y a **1 levier** avec 3 positions



sur cette position les aiguilles en F sont en « **attente** »

Position « **semi-reprise** » : les aiguilles en « F » ne sont pas remises en travail, tandis que celles en « E » sont remises en travail (utilisation pour les encolures, boutonnières, etc... en points fantaisie).

sur cette position les aiguilles en B - C - D - E - F sont **en travail.**

PASSION TRICOT MACHINE

4°) AU CENTRE DU CHARIOT

se trouve **le disque de serrage des mailles** qui comporte 10 numérotations représentant 30 possibilités de serrage des mailles **(fig. 13)**.

Fig. 13

REMARQUE IMPORTANTE. — Le réglage du serrage des mailles est basé sur le jersey. *Pour un tricot comportant par exemple des parties en jersey et en mailles en attente, il faudra pour ces dernières, augmenter le serrage de la maille afin de conserver au tricot la même souplesse.*

Règlage du serrage des mailles par rapport au fil de laine employé

Laine très fine	= 0 à 3 (chiffres rouges)
Laine fine	= 3 à 6
Laine moyenne	= 6 à 9
Laine grosse	= 9 à 10 et une maille sur deux.

Les chiffres noirs indiquent le numéro des aiguilles main employées par rapport *au serrage des mailles sur la machine.*

5°) COMPTEUR DE RANGS

1) **Bras pivotant du compteur de rangs**

Sur le côté droit du chariot existe un bras servant à actionner le compteur de rangs.
— Dans la position de la **fig. 14A,** le compteur ne fonctionne pas.
— Dans la position de la **fig. 14B,** le le compteur fonctionne.

Fig. 14 A

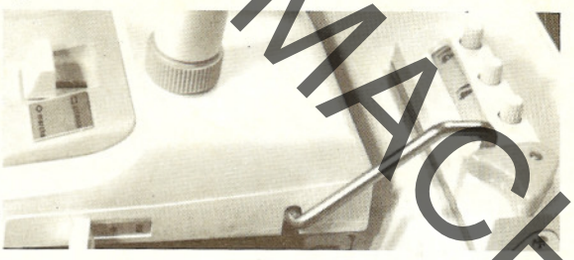


Fig. 14 B

2) **Le compteur de rangs**

Le compteur de rangs indique le nombre de rangs tricotés. Il se monte au centre de la machine
Pour ôter le compteur, le faire glisser vers vous. Pour le remettre en place, le faire glisser en sens contraire **(fig. 14C).**

Pour la remise à zéro du compteur, tourner les 3 boutons afin de faire apparaître les 3 zéros dans les « voyants »

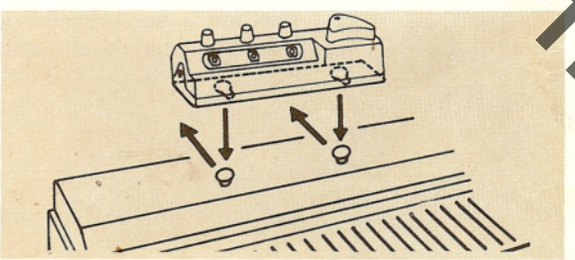
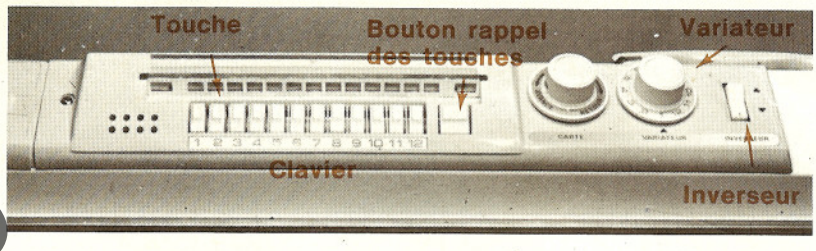


Fig. 14 C

PASSION TRICOT MACHINE

SELECTION SANS CARTE - PROGRAMME

Le choix des aiguilles à sélectionner se fait à l'aide des touches, du variateur et de l'inverseur.



1°) TOUCHES DE SELECTION ET INVERSEUR

La sélection formée sur le clavier sera transmise à un groupe de 12 aiguilles (chaque touche correspondant à une aiguille), le dessin de ces 12 aiguilles se reproduisant sur toute la largeur de la machine. Pour choisir la sélection :

— **Inverseur sur l'avant :** la touche enfoncée = une aiguille sélectionnée en D.
la touche non enfoncée = une aiguille en B.

— **Inverseur sur l'arrière :** la touche enfoncée = une aiguille en B.
la touche non enfoncée = une aiguille sélectionnée en D.

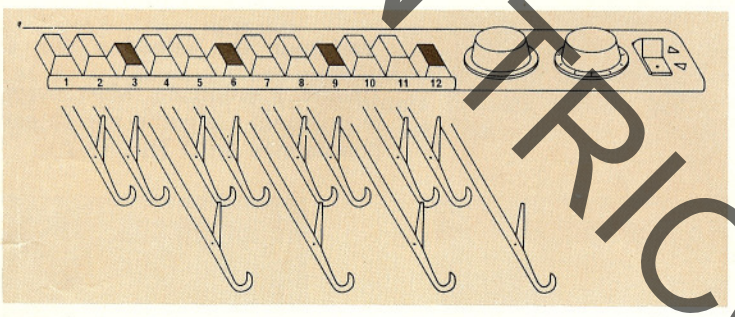


Fig. 15 A

Inverseur sur l'avant : sélection 1 sur 3 **(fig. 15 A).**

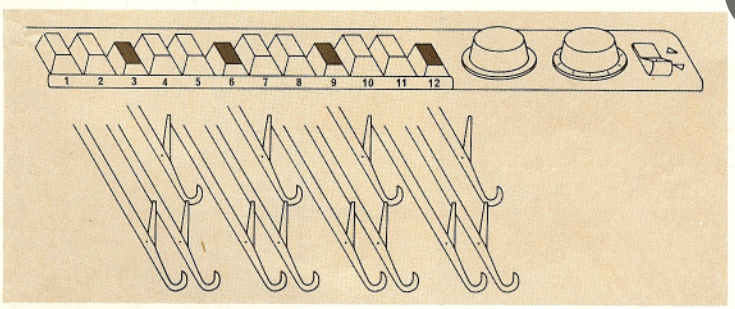


Fig. 15 B

Inverseur sur l'arrière : les aiguilles précédemment sélectionnées en D restent en B et celles précédemment en B sont sélectionnées en D **(fig. 15 B)** (le dessin se trouve ainsi inversé).

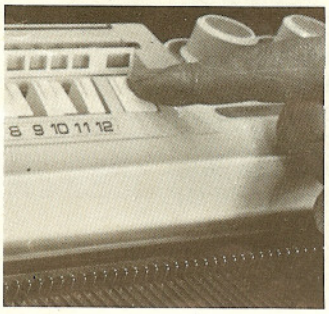


Fig. 16 A

Fig. 16 B

Pour annuler la sélection, il faut rappeler les touches :

— **Annulation totale** : appuyer sur le bouton de rappel **(fig. 16 A).**

— **Annulation partielle** : pousser vers soi la touche à rappeler **(fig. 16 B).**

PASSION TRICOT MACHINE

2°) POIGNEE DE SELECTION :

Elle sert à positionner en D les aiguilles choisies par les touches, le variateur et l'inverseur. Pour faire la sélection des aiguilles, manœuvrer avec la main gauche la **poignée à fond vers la droite. Ne pas lâcher** la poignée lors de son retour à la position initiale.

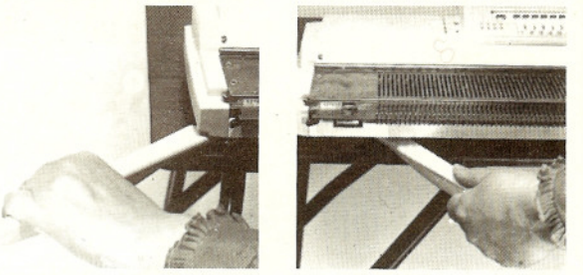


Fig. 17

NOTA : *Ne passer le chariot que lorsque la poignée est à sa position initiale.*

3°) VARIATEUR DE SELECTION

Il permet de déplacer de **droite à gauche** et de **gauche à droite** le programme de sélection composé sur les touches. La position du variateur de sélection est déterminée par le chiffre placé en face du repère.

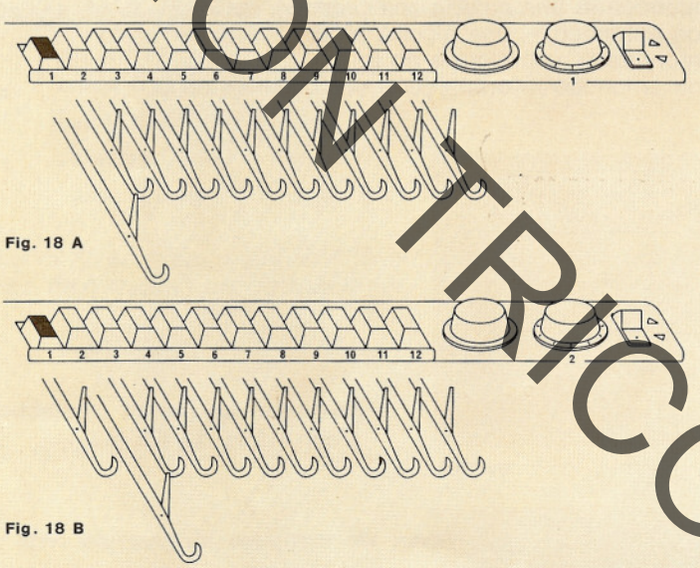


Fig. 18 A

Fig. 18 B

Variateur de sélection sur 1.

Touche 1 enfoncée. Manœuvrer la poignée. 1 aiguille sur 12 est positionnée en D (fig. 18 A).

Variateur de sélection sur 2.

Manœuvrer la poignée et les aiguilles suivantes seront sélectionnées en D (fig. 18 B).

4°) SELECTIONS PARTICULIERES

Il est possible de modifier le dessin des aiguilles sélectionnées en ramenant manuellement en B certaines aiguilles sélectionnées en D.

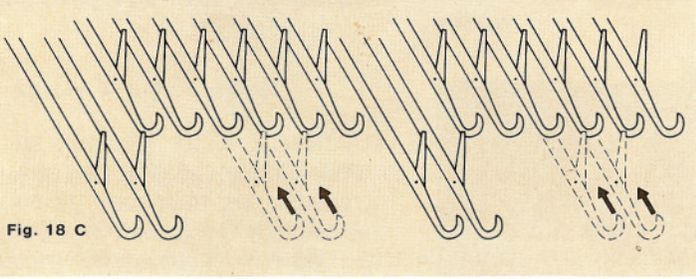


Fig. 18 C

Les touches 1, 2, 5, 6, 9, 10 enfoncées. Manœuvrer la poignée. Ramener manuellement les aiguilles en pointillé de D en B. **La sélection ainsi obtenue est 6 et 2** (fig. 18 C).

Lorsque le dessin doit être inséré dans une partie du tricot, sélectionner les aiguilles et ramener à la main en position « B » toutes les aiguilles qui ne constituent pas le dessin.

PASSION TRICOT MACHINE

SELECTION PAR CARTE - PROGRAMME

Les 20 cartes perforées fournies avec la machine permettent de réaliser automatiquement de nombreux dessins jacquard, mailles en attente, relief, ajourés, etc...

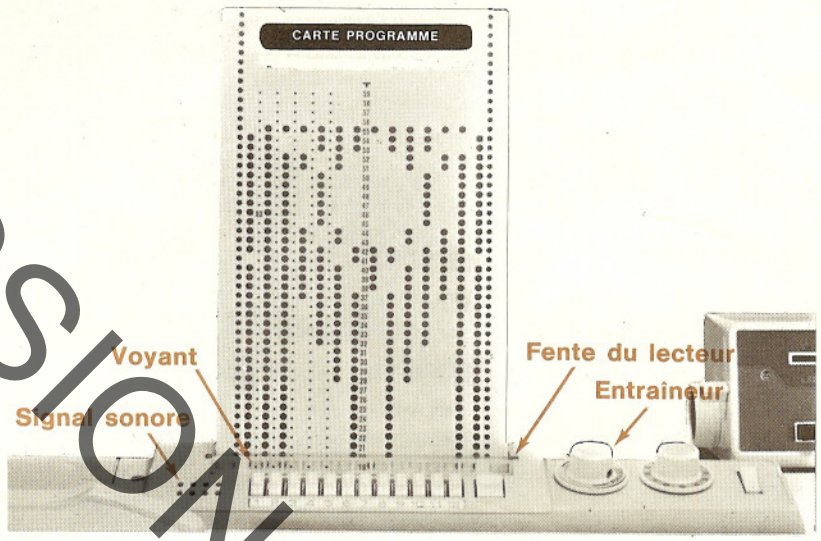


Fig. 19

1) CARTE - PROGRAMME

Les perforations de ces cartes sélectionnent automatiquement les aiguilles à chaque rang. Certaines cartes peuvent faire différents dessins suivant que **la lecture des symboles** est faite sur la face A ou B ou sur la moitié gauche ou droite de la carte. Exemple carte n° 18 (fig. 19 A).

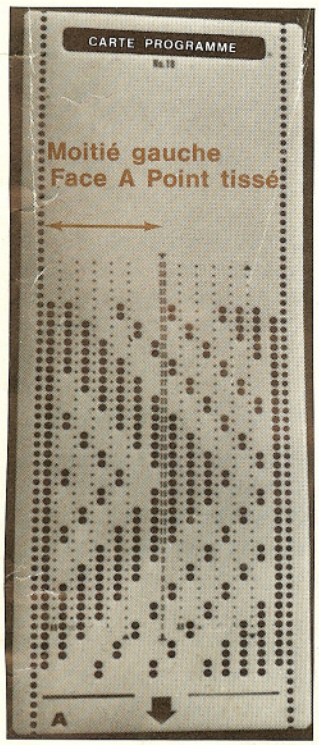


Fig. 19 A

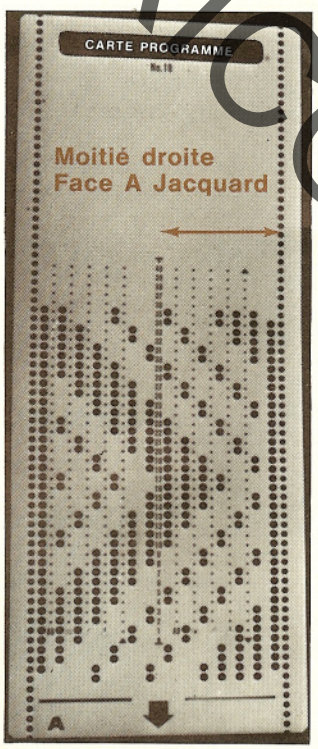


Fig. 19 A

2) ENTRAINEUR :

Ce bouton sert à entraîner la carte lors de son introduction dans la fente du lecteur. Il tourne **automatiquement** de gauche à droite lorsque la poignée de sélection est actionnée.

PASSION TRICOT MACHINE

3) LECTEUR DE CARTE :

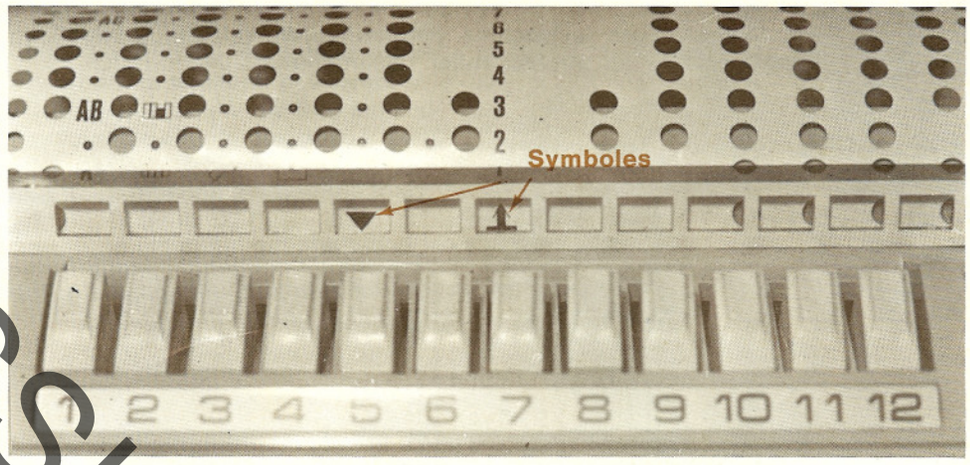


Fig. 19 B

Le lecteur comporte une fente dans laquelle est introduite la carte et des « **voyants** » qui laissent apparaître les symboles de tricotage imprimés sur les cartes (fig. 19 B).

4) SIGNAL SONORE :

Lorsque la sonnerie se fait entendre, cela signifie :
— **qu'un changement** intervient pour le réglage du chariot, la position de l'inverseur ou de l'ajoureur, la couleur de la laine, en fonction des symboles qui apparaissent dans les voyants ;
— **que la carte est terminée,** le symbole T apparaît dans le voyant.

NOTA : *Au moment de la sonnerie, si aucun symbole n'apparaît dans les voyants correspondants à la* moitié choisie *de la carte, ne pas tenir compte de cette sonnerie (elle correspond à un changement de réglage de l'*autre moitié *de la carte).*

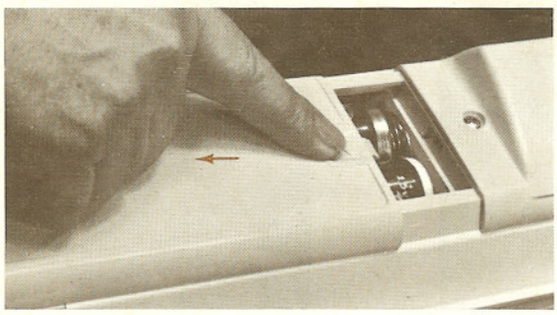


Fig. 20 A

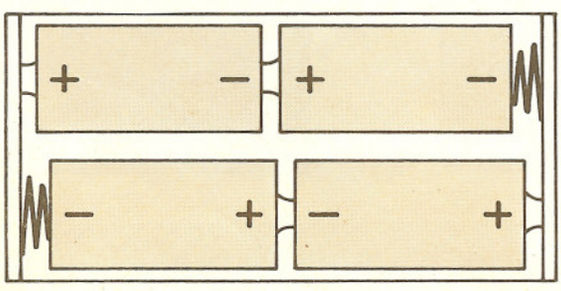


Fig. 20 B

L'alimentation en électricité, fournie par 4 piles de 1,5 volt, est indispensable pour le fonctionnement du mécanisme électro-magnétique de la sélection, et pour le signal sonore.

MISE EN PLACE DES PILES

— Pousser le couvercle vers la gauche en exerçant une légère pression (fig. 20 A).
— Introduire les nouvelles piles comme indiqué sur fig. 20 B et refermer le couvercle.

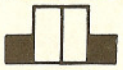
REMARQUES

— *Pour vérifier si les piles sont en bon état, positionner une carte au rang 1, sans mettre de laine, et s'assurer que les aiguilles sont sélectionnées et que la sonnerie se fait entendre.*
Lorsque la machine ne sert pas pendant quelque temps, ôter les piles.

PASSION TRICOT MACHINE

SIGNIFICATION DES SYMBOLES

Enfoncer la fiche **jacquard**



Enfoncer les fiches **hors travail** droite et gauche

Enfoncer les 2 fiches **hors travail** et la fiche **jetés**

Aucune des 4 fiches n'est enfoncée

Mettre les leviers droit et gauche sur **marche**

Mettre les leviers droit et gauche sur **attente**

Mettre les poussoirs droit et gauche sur **marche**

Mettre les poussoirs droit et gauche sur **attente**

L'inverseur appuyé vers **l'avant**

L'inverseur appuyé vers **l'arrière**

LETTRE (A.B.C.D.)

La 1re lettre désigne le coloris de la laine introduite dans le guide-fil en « I »

La 2e lettre désigne le coloris de la laine introduite dans le guide-fil en « II »

Position départ de la carte

Fin de la carte. Pour recommencer le dessin ramener la carte à la position

CHIFFRES

Au centre de la carte, indiquent le nombre de rangs du dessin. Ne pas passer le chariot si aucun chiffre n'apparaît dans le voyant correspond

Faire avec l'ajoureur un **aller** de gauche à droite

Faire avec l'ajoureur un **aller et retour** en partant de la gauche, avec sélection **avant l'aller**

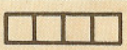
Ne pas faire de rang avec le chariot machine

Faire avec l'ajoureur un **aller** de droite à gauche

Faire avec l'ajoureur un **aller et retour** en partant de la gauche avec sélection **après l'aller**

Pas de sélection d'aiguille sur ce rang

Pas de changement par rapport au réglage précédent

NOTA : *Lorsque les symboles A.B. et*  *sont sur la même ligne, il s'agit d'un* point tissé *ce qui implique :*
Mettre les tisseurs — A en 1 du guide-fil et B en laine de tissage.

PASSION TRICOT MACHINE

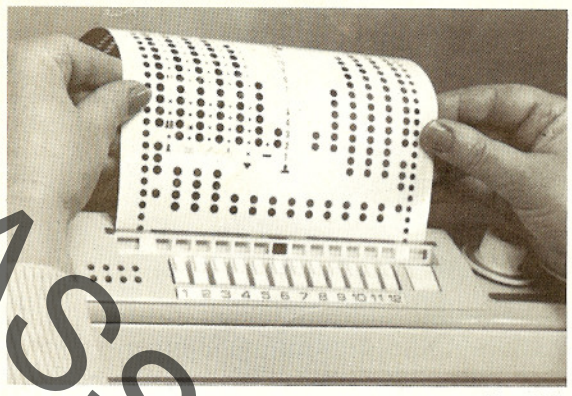


Fig. 21 A

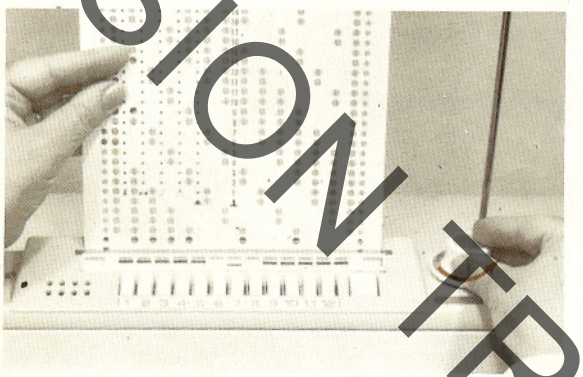


Fig. 21 B

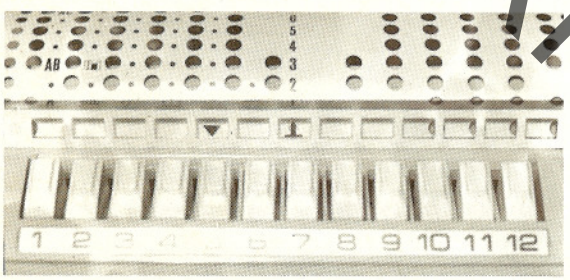


Fig. 21 C

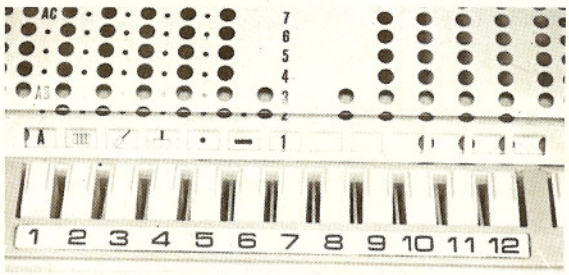


Fig. 21 D

— Faire le montage, le bord côte ou l'ourlet à la hauteur désirée.

— Vérifier que toutes les touches du clavier sont rappelées.

Chariot à droite

— Introduire la carte dans la fente du lecteur (ne pas introduire de biais, fig. 21 A).

— Tourner l'entraîneur dans le **sens contraire** des aiguilles d'une montre (fig. 21 B) jusqu'à l'apparition du symbole ↥ (fig. 21 C).

— Positionner l'inverseur comme indiqué par le symbole ▼ ou ▲

— Manœuvrer la poignée, le chiffre 1 apparaît (fig. 21 D).

— Régler la machine et choisir les coloris des laines en fonction des symboles visibles dans les voyants (fig. 21 D).

— Tricoter un rang et **manœuvrer à nouveau** la poignée (le chiffre 2 apparaît).

— Tant que la sonnerie ne se fait pas entendre, tricoter sans changer le réglage initial et en **manœuvrant la poignée à chaque rang.**

— Si la sonnerie se fait entendre, vous conformer aux instructions données par les nouveaux symboles et tricoter.

Remarques importantes

A) Au départ de la carte ↥ le chariot de la machine doit **toujours être à droite.**

B) Pour recommencer le dessin lorsque la carte est terminée T, tourner l'entraîneur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'apparition dans le voyant du symbole ↥

C) Pour centrer le motif de la carte par rapport au 0 du milieu de la fonture, régler le variateur sur 7.

PASSION TRICOT MACHINE